

**2021 Instructional Material Summer Review Institute**

**Review Team Appraisal of Title**

**K-8 World Languages**

This appraisal form is provided for use by educators responsible for the selection of instructional materials for implementation with districts and charter schools across New Mexico to meet the need of their student populations.

This appraisal form should be used in conjunction with the publisher provided Form D: Research Based Effectiveness Determination that supports this reviewed material which can be found on the Instructional Material Bureau website.

<https://webnew.ped.state.nm.us/bureaus/instructional-materials/the-adoption-cycle/>

Text Title	Auténtico Level B Student Edition + Digital Courseware License 6-year access	Publisher	Savvas Learning Company LLC
SE ISBN	9780328937028	TE ISBN	9780328934461
SW ISBN		Grade Level/Content	Grades 6-8 World Languages: Spanish

**Core Instructional Material Designation** *(Core Instructional Material is the comprehensive print or digital educational material, including basal material, which constitutes the necessary instructional components of a full academic course of study in those subjects for which the department has adopted content standards and benchmarks.)*

**Recommended**  
(90% and above)



**Recommended with Reservations** (80-89%)



**Not Recommended and Not Adopted**  
(below 80%)



**Total Score** - The final score for the materials is averaged between the team of reviewers.

**Average Score**

99%

**Cultural and Linguistic Relevance Recognition** - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the material regarding cultural relevance and the inclusion of a culturally responsive lens. Those materials receiving a score of 90% or above on the CLR portion of the review are recognized as culturally and linguistically relevant.

**CLR Recognized**



**Average Score**

97%

Materials take into account cultural perspectives.

*Statements of appraisal and supporting evidence (autofilled from All Content Appraisal tab):*

Materials offer opportunities to cultivate critical thinking through the connection of the different cultures that are exposed in the text. Materials provide texts about diverse traditions in different countries where Spanish is spoken. The digital platform has a "mapa global interactivo", expanding the students' geography skills. The digital course features a library of authentic materials. Students use the accompanying supporting resources to guide them to content with tasks that are appropriate for their level of proficiency. Each chapter includes a folder with videos, audio recordings, and articles from Univision, NBC Learn, EFE News, and the Inter-American Development Bank. The program also has supplementary material for Heritage Speakers, "Para hispanohablantes." The SE has focused vocabulary and grammar, grammar explanation, assessments with directions in Spanish, rubrics in Spanish, and companion PDFs for each section.

Materials include a culturally responsive lens.

*Statements of appraisal and supporting evidence (autofilled from All Content Appraisal tab):*

The book provides students the opportunity to learn within the context of culture. Materials approach topics that recognize cultural sensitivity aspects of the Spanish-speaking world, such as religion, race, socio-economic status, etc. The curriculum contains illustrations, and readings highlighting relevant aspects of other cultures and perspectives, allowing all learners to explore and expand their thinking while making connections. Auténtico has illustrations, charts, readings, and graphics. "La cultura en vivo" offers a fun, hands-on experience with a wide range of cultural products and practices.

**Standards Review** - Materials are reviewed for alignment with the state adopted content standards, benchmarks and performance standards.

Average Score

100%

Materials align with World-Readiness standards overall.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

Auténtico Level B complies with the NM adopted Standards. The book has an aligned scope and sequence.

Materials align with communication standards.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

The curriculum uses the NM adopted communication standards. The assignments and activities allow all learners to use all four modes of communication. For example, there are activities requiring the students to present orally, individually and/or cooperatively. Students are also asked to provide learning feedback in all four modes of communication, with activities in print and a digital platform.

Materials align with cultures standards.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

Auténtico offers resources and activities for the students to use the language studied to reinforce and expand their knowledge of other disciplines. For example, the students use what they have learned to expand and learn about other authentic and relevant areas of the Spanish-speaking world (technology, global world matters, ethnic tradition, etc). The students are presented with activities that portray other cultures' value systems, languages, traditions, and individual perspectives.

Materials align with connections standards.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

Materials have several activities that allow students to learn, build, and reinforce their knowledge while using the language. The activities also allow the students to evaluate information in diverse perspectives. Materials have activities that allow students to use the language studied to reinforce and expand knowledge in other disciplines, as evidenced by activities that are cross-curricular.

Materials align with comparisons standards.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

The curriculum teaches students how language works and the relationship between language and culture. Each unit provides students with grammar and vocabulary content as well as activities related to the targeted standards. There are a wide range of activities where students have to compare their own language and cultural background with the targeted language and culture studied.

Materials align with communities standards.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

Materials show students how to use language in class and also provide the opportunity for students to practice the language for personal enjoyment and enrichment beyond the class. For example, some activities ask the students to interview people in their community and produce research-based input about actual aspects of their community. The program also portrays other communities of the Spanish-speaking world, their different views and perspectives, allowing all learners to expand and explore while making connections, as evidenced by interviews, research-based projects, presentations, and more. Real-life interpersonal tasks are supported by strategies and a step-by-step process assisting all learners.

**WL Content Review** - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the specific content area reviewed.

Average Score

95%

Materials provide a selection and range of high-quality texts worthy of students' time and attention, exhibiting exceptional craft and thought and/or providing useful information.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

Auténtico Level B provides a variety of high-quality texts portraying relevant and authentic aspects of the Spanish-speaking world. The texts are visually well balanced, and the content allows all learners to explore and expand their knowledge in others areas. The texts are well-crafted, while providing useful information. Each unit has different sections with "Cultura", "Reading", "Conexion", and more.

Questions in the materials are high-quality text-dependent and text-specific questions. The overwhelming majority of these questions are text-specific and draw student attention to the particulars in the text.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

Materials provide opportunities for students to demonstrate comprehension with the support of evidence from the text as evidenced by a variety of reading with pre-, during, and post reading questions. Materials also offer opportunities for students to draw inferences about the text.

Materials provide scaffolding and supports to enable students' learning of world languages.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

The textbook provides use of knowledge building tools such as Bloom's Revised Taxonomy, presentations and conversations. The book also provides a glossary and word lists. Auténtico provides a well structured scope and sequence, allowing all learners to use different levels of complexity as the curriculum progresses.

**All Content Review** - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the material regarding the progression of the standards, lesson structure, pacing, assessment, individual learners and cultural relevance.

Average Score

99%

Materials are coherent and consistent with the standards that all students should study in order to be college and career ready.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

Auténtico level B provides activities with authentic and relevant information about other disciplines and real-world application. There is a wide range of activities encouraging the students to make connections while using the language to communicate about real-world issues. Both the teacher edition and student edition provide "Unit Openers" with objectives and learning targets. Each unit also offers materials and guided activities for all learners to review and reflect on their learning process. The teacher edition clearly states the objectives for each activity. All learners have the opportunity to practice and provide feedback in all four modes of communication. All the activities and content follow the scope and sequence as well as the NM adopted standards.

Materials are well designed and take into account effective lesson structure and pacing.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

The curriculum presents learning progressions to provide an overview of the scope and sequence of skills and concepts. The teacher edition clearly states all learning objectives for all activities. The student edition presents objectives in the Unit Opener, which is an overview of the learning targets, vocabulary, and grammar concepts. The program offers resources for differentiation and remedial exams, as well as assistance and resources for Heritage Learners. Each unit provides expanded information for the students to enrich their learning experience, such as extra vocabulary of real-world issues, regionalisms, and idioms.

Materials support teacher planning, learning, and understanding of the standards.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

Materials offer pre-made lesson plans of 50 minutes. Additionally, materials offer suggestions to teachers on how to present the content. There are annotations that contain differentiated instruction that assist the teacher in planning and delivering the lesson.

Materials offer teachers resources and tools to collect ongoing data about student progress on the standards.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

The book offers a range of summative and formative assessments, such as "repaso para el examen" and digital portfolios that help to assess and monitor students' progress. The materials also provide scoring guides, such as rubrics, which support the teacher in interpreting student performance.

Materials support effective use of technology to enhance student learning.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

The book has a variety of videos, virtual manipulatives, and interactive tools that are available to the students. This allows the students to engage in learning. The program also offers online formative and summative assessments that enhance students' learning.

Materials can be easily customized for individual learners.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

Materials provide differentiated instruction for the different needs of students as well as differentiated assessments to individualize learning and to help students connect different learning experiences. This is evidenced by the differentiated assessments and instruction that is provided throughout the units. The program includes visuals throughout the lesson, resources for reteaching and practicing, and building vocabulary skills with supplementary material. Auténtico Level B has a clean design and layout of pages, visualized presentations of vocabulary, step-by-step scaffolding of activities, online vocabulary and grammar tutorials, and alternative assessments and activities.

Materials give all students extensive opportunities and support to explore key concepts.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

Materials provide opportunity for students to deeply understand the topics with a variety of resources, texts, illustrations, and videos. A range of specific strategies for support, accommodations and modifications are provided for the students. Materials provide specific strategies for special populations and extra linguistic supports that are found in every lesson. The textbook also contains problem solving activities that encourage the students to use their creative thinking and take leadership roles.

Materials take into account cultural perspectives.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

Materials offer opportunities to cultivate critical thinking through the connection of the different cultures that are exposed in the text. Materials provide texts about diverse traditions in different countries where Spanish is spoken. The digital platform has a "mapa global interactivo", expanding the students' geography skills. The digital course features a library of authentic materials. Students use the accompanying supporting resources to guide them to content with tasks that are appropriate for their level of proficiency. Each chapter includes a folder with videos, audio recordings, and articles from Univision, NBC Learn, EFE News, and the Inter-American Development Bank. The program also has supplementary material for Heritage Speakers, "Para hispanohablantes." The SE has focused vocabulary and grammar, grammar explanation, assessments with directions in Spanish, rubrics in Spanish, and companion PDFs for each section.

Materials include a culturally responsive lens.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

The book provides students the opportunity to learn within the context of culture. Materials approach topics that recognize cultural sensitivity aspects of the Spanish-speaking world, such as religion, race, socio-economic status, etc. The curriculum contains illustrations, and readings highlighting relevant aspects of other cultures and perspectives, allowing all learners to explore and expand their thinking while making connections. Auténtico has illustrations, charts, readings, and graphics. "La cultura en vivo" offers a fun, hands-on experience with a wide range of cultural products and practices.

**Reviewers' Professional Summation** - These materials are reviewed by Level II and Level III educators from across New Mexico. The reviewers have brought their knowledge, experience and expertise into the review of these materials. They offer here their individual summary of the material as a whole.

Reviewer #: 109

*Background and experience:*

I hold a New Mexico Level III Licence in Foreign Languages - Bilingual. I have 16 years of experience teaching in high school as a Spanish teacher for Native and Non-Native Speakers. I am an adjunct faculty member at a southeastern New Mexico university for Spanish online classes and am also a member of the New Mexico Bilingual Educational council. Finally, I am an Advanced Placement for Spanish Literature and Culture Reader.

*Professional summary of material:*

Auténtico Level B is a complete program that offers all learners the opportunity to practice, learn, explore and expand the Spanish language and its cultural components. The textbook is level appropriate, with resources for teaching differentiation. The Teacher's Edition provides a wide range of resources and ideas for teachers to present, plan, and modify the lessons. The textbook is visually well balanced electronically and printed. The program portrays, in a positive manner, relevant and authentic content, illustrations, and readings about the Spanish-speaking world. The program offers opportunities to learn the language based on the NM Adopted Standards and in all four modes of communications. Auténtico offers a variety of summative and formative assessments, as well as activities requiring the use and integration of technology. The students are presented with readings, articles, charts, videos, audios, whiteboard activities, and more, making the learning process interactive and engaging. The program offers multiple resources for teachers and the students digitally and printed, and the Savvas Realize website is easy to navigate. The printed component of the curriculum is also easy to familiarize with; it has icons, bolded letters, colorful annotations, symbols, pictures, and more. The teacher edition offers detailed strategies for teachers, lesson planning, clearly stated objectives and standards, strategies to use 90% Spanish in the classroom, differentiated instruction, remedial exams, and more. Overall, Auténtico is a visually well-rounded product, with a variety of resources, and rich and relevant content.

Reviewer #: 110

*Background and experience:*

I am a New Mexico Level III Spanish Teacher with endorsements in Bilingual Education and Business. I have four years of experience teaching at college level and eight years of experience teaching Spanish at the high school level.

*Professional summary of material:*

The book is aligned to the ACTFL and NM adopted standards and has a wide range of activities that promote the 3 modes of communications as well as the 4 domains. The layout is consistent, it has authentic resources, information is organized and easy to follow, and the book has nice pictures that promotes respect for all ages. The content is appropriate for the students' ages and levels.

Reviewer #: 111

*Background and experience:*

I have a level II NM Teaching License in K-8 Education, NM Specialty License Pre-K- 12 with the endorsements of Modern and Classical Languages, Tesol and Bilingual. I am an educator with 15 years of experience at Kindergarten, Elementary and Middle School level in Mexico, UAE and USA.

*Professional summary of material:*

The curriculum is aligned with the NM adopted Standards. It provides practice in the three different ways of communication: interpersonal, interpretive and presentational. The material also offers students interaction with cultural competence and understanding since it permits students to reflect on the relationship between the practices and perspectives of the culture studied. It also allows students to make connections between the other disciplines. The material includes resources as illustrations, videos, audios, and charts that support their learning experience. Auténtico also provides online resources that support distance learning.